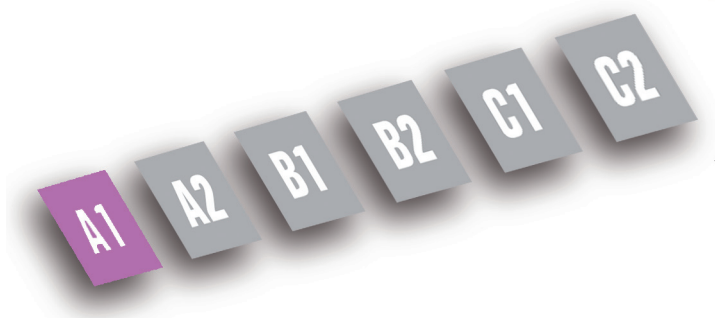


GOETHE-ZERTIFIKAT **A1**

START DEUTSCH 1



**DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN
SZABÁLYZAT A VIZSGA LEBONYOLÍTÁSÁHOZ**

Stand: Februar 2010 | 2010. február. 1-i állapot

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1

Stand: 1. Februar 2010

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung *Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1* sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfung *Start Deutsch 1* wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und ausgewertet.

Die Prüfung dokumentiert die erste Stufe – A1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung *Start Deutsch 1* besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung.

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit *Antwortbögen*, *Prüferblättern* mit *Ergebnisbögen* sowie Tonträgern:

Szabályzat a Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1 vizsga lebonyolításához

2010. február 1-i állapot

A *Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1* vizsga lebonyolításáról szóló szabályzat a Goethe Intézet mindenkori aktuális Vizsgaszabályzatának részét képezi.

A *Start Deutsch 1* vizsga a Goethe Intézet vizsgája. A Goethe Intézet *Vizsgaszabályzatának* 2. §-ában felsorolt intézmények világszerte egységes kritériumok alapján folytatják le és értékelik.

A vizsgák a *Közös Európai Referenciakeretben (GER)* leírt hatszintű tudásskala első – A1-es – szintjét, vagyis az alapvető nyelvhasználat készségét dokumentálják.

§ 1 A vizsga leírása

§ 1.1 A vizsga részei

A *Start Deutsch 1* vizsga a következő kötelező részekből áll:

- Csoportos írásbeli vizsga,
- csoportos szóbeli vizsga.

§ 1.2 Vizsgaanyagok

A *Start Deutsch 1* vizsga vizsgaanyagai *feladat- és megoldólapokból*, *értékelési segédletekből* és audio anyagokból állnak:

- Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:
 - Aufgaben zum Prüfungsteil *Hören* (Teil 1 – 3);
 - Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Lesen* (Teil 1 – 3);
 - Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Schreiben* (Teil 1 und 2);
 - Aufgaben und Handlungskarten zum Prüfungsteil *Sprechen* (Teil 1 – 3).
- A *feladatlapok* a vizsgázóknak szóló vizsgafeladatokat tartalmazzák:
 - feladatok a *beszédértés* 1-3. vizsgarészhez,
 - szövegek és feladatok az *olvasás* (1-3.) vizsgarészhez
 - szövegek és feladatok az *íráskészség* (1-2.) vizsgarészhez
 - feladatok és szituációábrák a *beszédkészség* (1-3.) vizsgarészhez

In die *Antwortbögen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

A vizsgázók a *megoldólapokra* írják megoldásaikat, illetve szövegüket.

- Die *Prüferblätter* enthalten
 - die Lösungen;
 - die Transkriptionen der Hörtexte;
 - die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
 - die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung;
 - Schablonen für die Bewertung der Prüfungsteile Hören, Lesen und Schreiben (Teil 1).
- Az *értékelési segédletek* tartalmazzák
 - a feladatok megoldásait
 - az audio anyagok transzkripcióit,
 - az írásbeli vizsgarészek értékelésére vonatkozó utasításokat,
 - a szóbeli vizsga lefolytatására és értékelésére vonatkozó utasításokat,
 - a beszédértés, olvasás és íráskészség (1. rész) vizsgarészek értékeléséhez szolgáló javítósablonokat.

In die *Ergebnisbögen* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein.

A vizsgáztatók az *értékelőlapokra* írják értékelésüket.

- Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil Hören sowie alle Anweisungen und Informationen.
- Az audio anyagok a beszédértés vizsgarész szövegeit tartalmazzák a szükséges útmutatásokkal és információkkal együtt.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum mündlichen Prüfungsteil können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 65 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
Hören	ca. 20 Minuten
Lesen	25 Minuten
Schreiben	20 Minuten
Gesamt	65 Minuten

Die mündliche Prüfung wird als Gruppenprüfung mit maximal 4 Teilnehmenden durchgeführt und dauert 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

§ 1.3 Vizsgacsomagok

Az írásbeli vizsgarészek anyagát mindig egy komplett *vizsgacsomag* tartalmazza. A szóbeli vizsgarész anyagai mind egymással, mind az írásbeli *vizsgacsomagokkal* tetszőlegesen kombinálhatók.

§ 1.4 A vizsga lefolytatása

Az írásbeli vizsgára rendszerint a szóbeli vizsga előtt kerül sor. Ha az írásbeli és szóbeli vizsgára nem egy napon kerül sor, az írásbeli vizsga és a szóbeli vizsga napja között legfeljebb 14 nap telhet el.

Az írásbeli vizsga szünetek nélkül összesen 65 percig tart:

vizsgarész	időtartam
<i>beszédértés</i>	kb. 20 perc
<i>olvasás</i>	25 perc
<i>íráskészség</i>	20 perc
összesen	65 perc

A szóbeli vizsga csoportos vizsgaként, legfeljebb 4 fő részvételével zajlik, és 15 percig tart. Felkészülési idő nincs.

Fogyatékkal élő vizsgázók számára ettől eltérő ütemezés is lehetséges. Az ezzel kapcsolatos részleteket a Vizsgaszabályzat „*Kiegészítés a Végrehajtási szabályzathoz: fogyatékkal élő vizsgázók számára*” melléklete szabályozza.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: *Hören – Lesen – Schreiben*. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Der/Die Aufsichtführende gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und *Antwortbögen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf die *Antwortbögen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

§ 1.5 Jegyzőkönyv a vizsga lefolytatásáról

A vizsga lefolytatásáról jegyzőkönyv készül, amely rögzíti a vizsga során fellépő rendkívüli eseményeket. A jegyzőkönyv a vizsgaeredményekkel együtt archiválásra kerül.

§ 2 Az írásbeli vizsga

Az írásbeli vizsga ajánlott sorrendje a következő: *beszédértés – olvasás – íráskészség*. A vizsgaközpontok szervezési és technikai okokból megváltoztathatják a vizsgarészek sorrendjét.

Az egyes vizsgarészek között nincs szünet.

§ 2.1 A vizsgaanyagok előkészítése

A vizsgafelelős a vizsga időpontja előtt a titoktartási kötelezettség figyelembe vételével előkészíti a vizsgaanyagokat. Ennek részeként még egyszer ellenőrzi a vizsgaanyagok tartalmát.

§ 2.2 A vizsga lefolytatása

A vizsgafelügyelő közvetlenül a vizsga kezdete előtt felkéri a vizsgázókat, hogy igazolják személyazonosságukat, majd ismerteti a vizsga menetét.

A vizsgafelügyelő kiosztja a vizsgarésznek megfelelő *feladat- és megoldólapokat*, a vizsgázók pedig a *megoldólapokon* kitöltik a szükséges adatokat. A tényleges vizsgaidő csak ezután kezdődik.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form vom/von der Aufsichtführenden mitgeteilt.

A vizsgafelügyelő kommentár nélkül kiosztja a *feladatlapokat*. A feladatok magyarázatai/utasításai megtalálhatók a *feladatlapokon*. A vizsgaidő leteltével minden dokumentum begyűjtésre kerül. A vizsgafelügyelő a vizsgaidő kezdetét és végét megfelelő formában feltünteti.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil *Hören*. Der Tonträger wird von dem/der Aufsichtführenden gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile *Lesen* und *Schreiben* in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.

3. Den Text zum Prüfungsteil *Schreiben* (Teil 2) verfassen die Teilnehmenden im Regelfall direkt auf dem *Antwortbogen*.

Az írásbeli vizsga lefolytatása

1. A vizsga rendszerint a *beszédértés* vizsgarésszel kezdődik. A vizsgafelügyelő elindítja a hangfelvételt. A vizsgázók először a feladatlapokra jelölik be ill. írják rá megoldásaikat, majd átvezetik őket a *megoldólapra*. A *megoldólap* kitöltésére kb. 5 perc áll rendelkezésre (a vizsgaidőn belül).

2. A vizsgázók ezután az *olvasás és íráskészség* vizsgarészeket dolgozzák ki az általuk választott sorrendben. A vizsgázók először a *feladatlapokra* jelölik be ill. írják rá megoldásaikat, majd átvezetik őket a *megoldólapra*. A *megoldólap* kitöltésére kb. 5 perc áll rendelkezésre (a vizsgaidőn belül).

3. Az *íráskészség* vizsgarész (2. rész) szövegét közvetlenül a *megoldólapra* írják a vizsgázók.

§ 3 Die mündliche Prüfung

Die Teile 1, 2 und 3 der mündlichen Prüfung dauern jeweils ca. 5 Minuten.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Die mündliche Prüfung wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/r der Prüfenden übernimmt die Moderation der mündlichen Prüfung.

Für die mündliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/r Teilnehmende beginnt.

§ 3 A szóbeli vizsga

A szóbeli vizsga 1., 2. és 3. része kb. 5-5 percig tart.

§ 3.1 Előkészületek

A vizsgához megfelelő helyiség áll rendelkezésre. Az asztalok elhelyezésénél és az ülésrend megválasztásánál ügyelni kell arra, hogy kellemes vizsgahangulat alakulhasson ki.

Miként az írásbeli vizsgánál, a vizsgázóknak a szóbeli vizsga kezdete előtt, adott esetben pedig akár a vizsga ideje alatt is kétséget kizáróan igazolniuk kell személyazonosságukat.

§ 3.2 Felkészülés

Felkészülési idő nincs. A résztvevők a vizsga keretében kapják meg a feladatokat.

§ 3.3 A szóbeli vizsga lefolytatása

A szóbeli vizsgát rendszerint két vizsgálótató folytatja le. A vizsgálótatók egyike moderálja a vizsgát.

A szóbeli vizsga menete

A vizsgálótatók bevezetőül köszöntik a vizsgázókat, és röviden bemutatkoznak. Az egyes vizsgarészek kezdete előtt ismertetik, és egy-egy példával szemléltetik a feladatokat, valamint eldöntik, hogy melyik vizsgázó kezd.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor.

2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.

3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt durch zwei Bewertende. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4.1 Hören

Im Prüfungsteil *Hören* sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

1. rész: A résztvevők sorra bemutatkoznak a *feladatlapon* található kulcsszavak segítségével.

2. rész: a résztvevők beszélgetnek egymással: kérdéseket fogalmaznak meg, és reagálnak rájuk.

3. rész: a résztvevők kéréseket vagy felszólításokat fogalmaznak meg a többi résztvevőhöz, és reagálnak rájuk.

A vizsga végeztével minden dokumentum begyűjtésre kerül.

§ 4 Az írásbeli vizsga értékelése

Az írásbeli munkák értékelése a vizsgaközpontban vagy erre kijelölt szolgálati helyiségekben történik. Az értékelést mindig két értékelő végzi. A szóbeli vizsgát lefolytató vizsgáztatók nem kaphatják meg a vizsgázók írásbeli vizsgájának eredményét.

§ 4.1 Beszédértés

A *beszédértés* vizsgarészben összesen 15 pont érhető el. Az egyes feladatok megoldásáért csak 1 vagy 0 pont adható. Az eredmény kiszámításához összeadják az adott pontokat. Az értékelők az elért pontszámot rávezetik a *megoldólapra*, s nevével és aláírásukkal hitelesítik.

§ 4.2 Lesen

Im Prüfungsteil *Lesen* sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertern gezeichnet wird.

§ 4.3 Schreiben

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die in Teil 1 und 2 erzielten Punkte addiert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Die Bewertung wird auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertern namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

§ 4.3.1 Schreiben, Teil 1

In Teil 1 sind maximal 5 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 1 werden die vergebenen Punkte addiert. Die Bewertungen werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

§ 4.3.2 Schreiben, Teil 2

Teil 2 wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet, nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

§ 4.2 Olvasás

Az *olvasás* vizsgarészben összesen 15 pont érhető el. Az egyes feladatok megoldásáért csak 1 vagy 0 pont adható. Az eredmény kiszámításához összeadják az adott pontokat. Az értékelők az elért pontszámot rávezetik a *megoldólapra*, s nevükkel és aláírásukkal hitelesítik.

§ 4.3 Íráskészség

Az eredmény kiszámításához összeadják az 1. és 2. részben elért pontokat. Félpontokat nem lehet felkerekíteni. Az értékelők az elért pontszámot rávezetik a *megoldólapra*, s nevükkel és aláírásukkal hitelesítik.

§ 4.3.1 Íráskészség, 1. rész

Az 1. részben összesen 5 pont érhető el. Az egyes feladatok megoldásáért csak 1 vagy 0 pont adható.

Az 1. rész eredményének kiszámításához összeadják az adott pontokat. Az értékelők az elért pontszámot rávezetik a *megoldólapra*.

§ 4.3.2 Íráskészség, 2. rész

A 2. részt két értékelő egymástól függetlenül értékeli. Az értékelés adott értékelési kritériumok (lásd *Gyakorlócsomag*, *javítókulcs* rész) alapján történik. Az egyes kritériumokért csak az előírt pontszámok adhatók, félpontok nem megengedettek.

In Teil 2 sind maximal 10 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

A 2. részben összesen 10 pont érhető el. Az értékelés a *megoldólapra* írt tiszttáza alapján történik.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden bei jedem Kriterium auf einen Punktwert. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Ha az első és második értékelés eredménye eltér, az értékelők minden kritériumot illetően megegyeznek egy közös értékben. Ha nem sikerül egyezsége jutniuk, a vizsgafelelős dönt, aki döntése előtt harmadik értékelést is végeztethet.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 2 werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet wird.

A 2. rész eredményének kiszámításához összeadják az adott pontokat. Az értékelők az elért pontszámot rávezetik a *megoldólapra*, s nevével és aláírásukkal hitelesítik.

§ 5 Bewertung mündliche Prüfung

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Formblatt *Ergebnis Sprechen* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

§ 5 A szóbeli vizsga értékelése

A szóbeli vizsga 1-3. részében nyújtott teljesítményt két értékelő egymástól függetlenül értékeli. Az értékelés megadott értékelési kritériumok (lásd *Gyakorlócsomag, javítókulcs* rész) alapján történik. Az egyes kritériumokért csak a szóbeli vizsga eredményösszesítő lapján szereplő pontszámok adhatók, felpontok nem megengedettek.

In der mündlichen Prüfung sind maximal 15 Punkte erreichbar, davon 3 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 6 Punkte in Teil 2 und 3.

A szóbeli vizsgán összesen 15 pont érhető el. Az 1. részben 3, a 2. és 3. részben 6-6 pont szerezhető.

Im Bewertungsgespräch unmittelbar nach der Prüfung tragen die Prüfenden ihre Bewertungen zusammen und einigen sich auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche.

Az értékelő beszélgetésben, amelyre közvetlenül a vizsga után kerül sor, a vizsgáztatók összehasonlítják eredményeiket, és megegyeznek a közös pontszámokban. Ha nem tudnak egyezsége jutni, a vizsgafelelős dönt.

Zur Ermittlung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in das Formblatt *Ergebnis Sprechen* eingetragen und von beiden Prüfenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

Az eredmény kiszámításához összeadják az elért pontokat. A vizsgáztatók a pontszámokat rávezetik a *szóbeli vizsga eredményösszesítő lapjára*, s nevükkel és aláírásukkal hitelesítik.

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis der mündlichen Prüfung werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf das Formblatt *Gesamtergebnis* übertragen. Das Formblatt *Gesamtergebnis* wird von zwei Prüfenden unterschrieben.

§ 6 Összesített eredmény

Az írásbeli vizsgarészek és a szóbeli vizsga eredményét – sikertelen vizsga esetén is – rávezetik az *Összesített eredmény* nyomtatványra, amelyet a két vizsgáztató aláírásával hitelesít.

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte mit dem Faktor 1,66 multipliziert und anschließend addiert. Das Gesamtergebnis wird auf volle Punkte gerundet.

§ 6.1 Az összpontszám kiszámítása

Az összpontszám kiszámításához 1,66-al szorozzák, majd összeadják az egyes vizsgarészekben elért pontszámokat. Az összesített eredményt egészpontokra kell fel-, ill. lekerekíteni.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

§ 6.2 Pontszámok és minősítések

A vizsgán elért teljesítmény pontszámok és minősítések formájában kerül dokumentálásra. Az elérhető pontszámok és minősítések a következők:

Punkte	Prädikat
100 – 90	sehr gut
89 – 80	gut
79 – 70	befriedigend
69 – 60	ausreichend
unter 60	nicht bestanden

Pontszám	minősítés
100 – 90	Kiváló
89 – 80	Jó
79 – 70	Megfelelő
69 – 60	Elégséges
60 alatt	Nem felelt meg

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Wenn ein/e Teilnehmende/r im schriftlichen Teil weniger als 35 Punkte erzielt, ist eine Teilnahme an der mündlichen Prüfung nicht sinnvoll, da die zum Bestehen notwendige Mindestpunktzahl von 60 Punkten auch bei voller Punktzahl in der mündlichen Prüfung nicht mehr erreichbar ist.

§ 7 Wiederholung der Prüfung

Es gilt § 16 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. Februar 2010 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Februar 2010 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 6.3 A vizsga eredményessége

A vizsgán összesen 100 pont érhető el, ebből 75 pont az írásbeli, 25 pont a szóbeli részen. A vizsga akkor számít sikeresnek, ha a vizsgázó legalább 60 pontot (az összpontszám 60 %-át) ér el, és valamennyi vizsgarészt letette.

Ha a vizsgázó az írásbeli vizsgán 35 pontnál kevesebbet ér el, nincs értelme részt vennie a szóbeli vizsgán, hiszen hiába kapná meg az itt szerezhető maximális pontszámot, a sikeres vizsgához szükséges minimális pontszámot már akkor sem érheti el.

§ 7 A vizsga megismétlése

Ide vonatkozóan a *Vizsgaszabályzat* 16. §-a érvényes. A vizsga csak egészében ismételtethető meg.

§ 8 Zárórendelkezések

Jelen *Végrehajtási szabályzat* 2010. február 1-jével lép hatályba, és minden olyan vizsgázóra érvényes, aki 2010. február 1. után kezdi meg vizsgáját.

Ha a *Végrehajtási szabályzat* nyelvi változatai eltérően értelmezhetők, az eltérő részek tekintetében a német változat mérvadó.



© Goethe-Institut 2010

Goethe-Institut e.V.
Bereich 41 - Sprachkurse und Prüfungen
www.goethe.de/pruefungen

Gestaltung: Felix Brandl Graphik-Design | München

